

# Uradni list

## Evropske unije

C 382



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 55

12. december 2012

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Evropska Komisija</b>		
2012/C 382/01	Sporočilo Komisije – Ustrezne vrednosti pragov iz direktiv 2004/17/ES, 2004/18/ES in 2009/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta v hrvaških kunah od 1. julija 2013 <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 382/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6779 – Barclays/Goldman Sachs/TPG/Gardman) <sup>(1)</sup> .....	2
2012/C 382/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6770 – American Securities/Metaldyne) <sup>(1)</sup> .....	2
2012/C 382/04	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora <sup>(1)</sup> .....	3
2012/C 382/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6759 – LBO France Gestion/Blue Holding Luxembourg) <sup>(1)</sup> .....	6

**SL**

 Cena:  
 3 EUR

(1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

## INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Svet**

2012/C 382/06	Sklep Sveta z dne 27. novembra 2012 o zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja .....	7
---------------	--	---

**Evropska Komisija**

2012/C 382/07	Menjalni tečaji eura .....	8
2012/C 382/08	Sklep Komisije z dne 5. decembra 2012 o spremembi Sklepa Komisije 2007/623/ES o vzpostavitvi skupine neodvisnih zainteresiranih strani za upravne obremenitve na visoki ravni .....	9
2012/C 382/09	Sporočilo Komisije o nezahtevani količini, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. aprila 2013 do 30. junija 2013 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za proizvode v sektorju perutninskega mesa .....	11

V *Objave*

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

**Evropska Komisija**

2012/C 382/10	Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov .....	12
---------------	---	----

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

**Evropska Komisija**

2012/C 382/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6695 – Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy) <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

## SPOROČILO KOMISIJE

**Ustrezne vrednosti pragov iz direktiv 2004/17/ES, 2004/18/ES in 2009/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta v hrvaških kunah od 1. julija 2013**

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 382/01)

Ustrezne vrednosti pragov iz direktiv 2004/17/ES <sup>(1)</sup>, 2004/18/ES <sup>(2)</sup> in 2009/81/ES <sup>(3)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta v hrvaških kunah so od 1. julija 2013 naslednje:

EUR	Hrvaške kune
80 000	586 280
130 000	952 705
200 000	1 465 700
400 000	2 931 400
1 000 000	7 328 500
5 000 000	36 642 500

<sup>(1)</sup> UL L 134, 30.4.2004, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 134, 30.4.2004, str. 114.<sup>(3)</sup> UL L 216, 20.8.2009, str. 76.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva COMP/M.6779 – Barclays/Goldman Sachs/TPG/Gardman)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 382/02)

Komisija se je 5. decembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6779. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva COMP/M.6770 – American Securities/Metaldyne)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 382/03)

Komisija se je 5. decembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6770. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

**Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**

**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 382/04)

Datum sprejetja odločitve	27.6.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33449 (12/N)	
Država članica	Estonija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine üleminekupe-rioodil elektrienergiat tootvate kaitiste moderniseerimiseks	
Pravna podlaga	—	
Vrsta ukrepa	shema pomoči	—
Cilj	Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Drugo – Free CO <sub>2</sub> allowances	
Proračun	Skupni proračun: 371 mio. EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	1.1.2013–31.12.2019	
Gospodarski sektorji	Oskrba z električno energijo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Keskonnaministeerium	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	31.7.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33823 (12/N)	
Država članica	Finska	
Regija	Åland	Območja, ki ne prejema pomoči
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Stöd för byggnad av likströmskabel	
Pravna podlaga	Budgeten för landskapet Åland år 2012–2014	
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč	Kraftnät Åland AB
Cilj	Izvedba pomembnega projekta skupnega evropskega interesa	
Oblika pomoči	Drugo, Neposredna subvencija, Jamstvo – Direct grant, State guarantee and capital injection	
Proračun	Skupni proračun: 60,70 milijona EUR	
Intenzivnost	48,60 %	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Prenos električne energije	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22140 Mariehamn SUOMI/FINLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	26.10.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.35250 (12/N)	
Država članica	Poljska	
Regija	Kujawsko-Pomorskie	Člen 107(3)(a)
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Atos IT Services Sp. z o.o.	
Pravna podlaga	<p>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Atos IT Services Sp. z o.o.</p> <p>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</p>	
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč	Atos IT Services Sp. z o.o.
Cilj	Regionalni razvoj, Zaposlovanje	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 2,16 milijona PLJN	
Intenzivnost	4,08 %	
Trajanje	31.12.2012–31.12.2014	
Gospodarski sektorji	Druge z informacijsko tehnologijo in računalniškimi storitvami povezane dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva COMP/M.6759 – LBO France Gestion/Blue Holding Luxembourg)**  
**(Besedilo velja za EGP)**  
(2012/C 382/05)

Komisija se je 6. decembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
  - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6759. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-



## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 27. novembra 2012

o zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja

(2012/C 382/06)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in zlasti člena 4 uredbe <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju treh predlaganih oseb za predstavnike delodajalcev, ki jih je Komisija predložila Svetu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 16. julija 2012 <sup>(2)</sup> imenoval člane upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za obdobje od 18. septembra 2012 do 17. septembra 2015. Vendar pa ta sklep ne vključuje vseh članov, ki naj bi bili imenovani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Za člane upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja se za preostanek mandata, ki se izteče 17. septembra 2015, imenujejo:

## PREDSTAVNIKI ORGANIZACIJ DELODAJALCEV

Portugalska	Ana Maria SANTOS GOUVEIA LOPES
Slovaška	Martin HOŠTÁK
Združeno kraljestvo	Kate LING

## Člen 2

Ta sklep se informativno objavi v *Uradnem listu Evropskih unije*.

V Bruslju, 27. novembra 2012

Za Svet  
Predsednik  
G. DEMOSTHENOUS

<sup>(1)</sup> UL L 39, 13.2.1975, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 228, 31.7.2012, str. 3.

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

11. decembra 2012

(2012/C 382/07)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2993	AUD	avstralski dolar	1,2381
JPY	japonski jen	107,11	CAD	kanadski dolar	1,2820
DKK	danska krona	7,4593	HKD	hongkonški dolar	10,0697
GBP	funt šterling	0,80740	NZD	novozelandski dolar	1,5515
SEK	švedska krona	8,6449	SGD	singapurski dolar	1,5868
CHF	švicarski frank	1,2115	KRW	južnokorejski won	1 397,72
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,2800
NOK	norveška krona	7,3375	CNY	kitajski juan	8,1157
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5245
CZK	češka krona	25,290	IDR	indonezijska rupija	12 519,24
HUF	madžarski forint	282,14	MYR	malezijski ringit	3,9720
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	53,091
LVL	latvijski lats	0,6961	RUB	ruski rubelj	39,8650
PLN	poljski zlot	4,0921	THB	tajski bat	39,785
RON	romunski leu	4,5443	BRL	brazilski real	2,6951
TRY	turška lira	2,3173	MXN	mehiški peso	16,6090
			INR	indijska rupija	70,5130

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

## SKLEP KOMISIJE

z dne 5. decembra 2012

## o spremembi Sklepa Komisije 2007/623/ES o vzpostavitvi skupine neodvisnih zainteresiranih strani za upravne obremenitve na visoki ravni

(2012/C 382/08)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je s Sklepom 2007/623/ES<sup>(1)</sup> ustanovila skupino neodvisnih zainteresiranih strani za upravne obremenitve na visoki ravni (v nadaljnjem besedilu: skupina) za obdobje treh let.
- (2) Mandat skupine je bil s Sklepom Komisije z dne 17. avgusta 2010 (2010/C 223/03)<sup>(2)</sup> podaljšan do 31. decembra 2012, da bi v polni meri izkoristili možnosti za prihranke na podlagi Akcijskega programa za zmanjševanje upravnih obremenitev v Evropski uniji, ki bo dokončan do konca leta 2012.
- (3) Poročilo skupine iz novembra 2011 o dobri praksi držav članic pri izvajanju zakonodaje EU na način, ki je najmanj obremenjujoč, je pokazalo, da je veliko možnosti za pomoč javnim upravam držav članic pri učinkovitejšem izvajanju zakonodaje EU.
- (4) Prednostni nalogi Komisije sta zmanjšanje upravnih obremenitev in poenostavitev zakonodaje, zlasti za mala in srednja podjetja (MSP)<sup>(3)</sup>.
- (5) Mandat skupine in njenih članov bi bilo zato treba ustrezno podaljšati.
- (6) Skupina bi morala še naprej tesno sodelovati z zainteresiranimi stranmi in s službami Komisije ter redno in strukturirano izmenjevati poglede in izkušnje z namestnikom generalne sekretarke in predsednikom odbora za oceno učinka –

SKLENILA:

## Člen 1

Sklep 2007/623/ES se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 1

**Skupina za upravne obremenitve na visoki ravni**

Z 31. avgustom 2007 se ustanovi Skupina neodvisnih zainteresiranih strani za upravne obremenitve na visoki ravni. Od

1. januarja 2013 je uradno ime skupine „Skupina za upravne obremenitve na visoki ravni“ (v nadaljnjem besedilu: skupina).“

2. Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 2

**Naloga**

Naloga skupine bo svetovati Komisiji glede upravnih obremenitev, ki nastanejo zaradi zakonodaje EU za podjetja, zlasti mala in srednja ter mikro podjetja, in poenostavitve obstoječih zakonodajnih aktov EU, ki jih je treba pregledati, ter glede tega, kako lahko postanejo javne uprave držav članic učinkovitejše in pri izvajanju zakonodaje EU bolje izpolnjujejo potrebe zainteresiranih strani, zlasti MSP.

Skupina bo Komisiji svetovala zlasti glede:

— ukrepov za zmanjšanje upravnih obremenitev in poenostavitev obstoječe zakonodaje, pri čemer bo posebna pozornost namenjena potrebam malih podjetij,

— tekočega programa poenostavitve, pri čemer bo poudarek na aktih z velikim potencialom za zmanjšanje upravnih obremenitev,

— potencialnih upravnih obremenitev za podjetja pri izvajanju zakonodaje EU, zlasti mala in srednja ter mikro podjetja, pri čemer se bo opirala na časovne načrte,

— ukrepov, ki jih je mogoče sprejeti na nacionalni ravni in bodo v pomoč državam članicam pri izvajanju zakonodaje EU, sprejete v okviru programa za zmanjševanje upravnih obremenitev, na najmanj obremenjujoč način,

— ukrepov, ki jih je mogoče sprejeti na nacionalni ravni, da se bodo uprave pri izvajanju zakonodaje EU bolje odzvale na pomisleke MSP in upoštevale imperativ rasti,

ter ji pomagala pri zagotavljanju napredka Sveta in Parlamenta pri sprejemanju predlogov za poenostavitev in zmanjšanje upravnih obremenitev.

Mandat skupine traja do 31. oktobra 2014.“

<sup>(1)</sup> UL L 253, 28.9.2007, str. 40.<sup>(2)</sup> UL C 223, 18.8.2010, str. 6.<sup>(3)</sup> COM(2011) 803 – Zmanjšanje upravnega bremena za MSP – Prilogitevi predpisov EU potrebam mikropodjetij.

3. Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Komisija se lahko posvetuje s skupino o kateri koli zadevi v zvezi z zmanjšanjem nepotrebnih obremenitev za MSP, zlasti za mikro podjetja, pri izvajanju zakonodaje EU, ter tekočim programom poenostavitve.“

4. Člen 4 se spremeni:

(a) v odstavku 2 se drugi stavek nadomesti z naslednjim:

„Nato generalni sekretar imenuje člane skupine v posvetovanju s predsednikom.“

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Člani so imenovani za delovanje v svojem imenu ali za zastopanje skupnega interesa zainteresiranih strani s strokovnim znanjem na področju zmanjševanja upravnih obremenitev.“

(c) v odstavku 4 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Mandat članov skupine se podaljša do 31. oktobra 2014.“

(d) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Člane, ki ne morejo več učinkovito prispevati k razpravam skupine, in tiste, ki dajo odpoved ali ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 3 tega člena ali iz člena 339 Pogodbe o delovanju Evropske unije, je za preostanek njihovega mandata mogoče zamenjati.“

(e) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Člani, ki so imenovani za delovanje v svojem imenu, delujejo neodvisno in v javnem interesu.

Člani, ki so imenovani za zastopanje skupnega interesa več zainteresiranih strani, ne morejo predstavljati interesa ene same zainteresirane strani.“

(f) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. Imena posameznikov, imenovanih za delovanje v svojem imenu, in posameznikov, imenovanih za zastopanje interesa, se objavijo v registru strokovnih skupin Komisije in drugih podobnih subjektov (v nadaljnjem besedilu: register). Imena članov se objavijo tudi na spletni strani Generalnega sekretariata Evropske komisije.“

(g) za odstavkom 7 se vstavi nov odstavek 8:

„8. Osebni podatki se zbirajo, obdelujejo in objavljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.“

5. Člen 5 se spremeni:

(a) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Člani skupine in njihovi predstavniki ter povabljeni strokovnjaki in opazovalci spoštujejo obveznosti varovanja poslovne skrivnosti iz pogodb in njihovih izvedbenih pravil ter Pravilnik Komisije o varnosti v zvezi z zaščito tajnih podatkov EU iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom <sup>(1)</sup>. Če teh obveznosti ne spoštujejo, lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe.

<sup>(1)</sup> Sklep Komisije z dne 29. novembra 2001 o spremembah njenega poslovnika (UL L 317, 3.12.2001, str. 1).“

(b) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Komisija objavi vse ustrezne dokumente o dejavnostih skupine (na primer dnevne rede, zapisnike in prispevke sodelujočih), in sicer v registru ali prek povezave iz registra na posebno spletno stran, na kateri so na voljo informacije. Kadar bi razkritje dokumenta oslabilo varstvo javnega ali zasebnega interesa, morajo biti predvidene izjeme glede objave v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001.“

6. Člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

### **Uporaba**

Ta sklep se uporablja do 31. oktobra 2014.“

### *Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 31. decembra 2012 dalje.

V Bruslju, 5. decembra 2012

Za Komisijo  
Predsednik

José Manuel BARROSO

**Sporočilo Komisije o nezahtevani količini, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. aprila 2013 do 30. junija 2013 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za proizvode v sektorju perutninskega mesa**

(2012/C 382/09)

Uredba Komisije (ES) št. 616/2007 <sup>(1)</sup> odpira tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju perutninskega mesa. Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženi v prvih sedmih dneh meseca oktobra 2012 za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2013, so za kvote iz zaporednih števil 09.4212, 09.4214, 09.4217 in 09.4218 nižje od razpoložljivih. V skladu z drugim stavkom člena 7(4) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 <sup>(2)</sup> se količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, dodajo količini, določeni za naslednje kvotno podobdobje od 1. aprila do 30. junija 2013, in so navedene v Prilogi k temu sporočilu.

<sup>(1)</sup> UL L 142, 5.6.2007, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

PRILOGA

Zaporedna številka kvote	Nezahtevane količine, ki se dodajo količini za podobdobje od 1. aprila 2013 do 30. junija 2013 (v kg)
09.4212	17 362 420
09.4214	20 980 800
09.4217	11 252 000
09.4218	9 276 800

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

## Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinških ukrepov

(2012/C 382/10)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku <sup>(1)</sup>, ki mu ni sledil noben ustrezno utemeljen zahtevek za pregled, Komisija obvešča, da se bo spodaj navedeni protidampinški ukrep kmalu iztekel.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(2)</sup>.

Izdelek	Države porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklic	Iztek veljavnosti <sup>(1)</sup>
žepni plinski vžigalniki, ki jih ni mogoče ponovno polniti, z vžigom na kresilni kamenček, in nekateri žepni plinski vžigalniki, ki se lahko ponovno polnijo, z vžigom na kresilni kamenček, s plastičnim rezervoarjem	Ljudska republika Kitajska in Tajvan	Protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 1458/2007 (UL L 326, 12.12.2007, str. 1)	13.12.2012

<sup>(1)</sup> Ukrep se izteče ob polnoči na dan, naveden v tem stolpcu.

<sup>(1)</sup> UL C 127, 1.5.2012, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije****(Zadeva COMP/M.6695 – Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 382/11)

1. Komisija je 4. decembra 2012 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 prejela priglasitev predlagane koncentracije <sup>(1)</sup>, s katero podjetje Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach SA („ATT“, Poljska) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjem Zakłady Azotowe „Puławy“ SA („ZAP“, Poljska) in njegovimi hčerinskimi družbami („skupina ZAP“), ki so trenutno pod nadzorom Poljske.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
  - za ATT: proizvodnja in prodaja mineralnih gnojil, plastike, proizvodov okso (alkoholi in snovi za mehčanje materialov) in pigmentov,
  - za ZAP: proizvodnja in prodaja mineralnih gnojil in drugih kemikalij.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6695 – Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

## DRUGI AKTI

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo za gibanje Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO), ki je bilo dodano na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida, na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 1187/2012**

(2012/C 382/12)

1. V Skupnem stališču 2002/402/SZVP<sup>(1)</sup> je Unija pozvana, naj zamrzne sredstva in gospodarske vire članov organizacije Al-Kaida in drugih posameznikov, skupin, podjetij in subjektov, povezanih z njimi, kakor so navedeni na seznamu, sestavljenem na podlagi RVSZN 1267 (1999) in 1333 (2000), ki ga mora odbor ZN, ustanovljen v skladu z RVSZN 1267 (1999), redno posodabljati.

Seznam, ki ga je sestavil ta odbor ZN, vključuje:

- organizacijo Al-Kaida,
- fizične ali pravne osebe, subjekte, organe in skupine, povezane z Al-Kaido, ter
- pravne osebe, subjekte in organe, ki so v lasti ali pod nadzorom katere koli od teh povezanih oseb, subjektov, organov in skupin, ali jih ti kako drugače podpirajo.

Dejanja ali dejavnosti, ki kažejo na „povezanost“ posameznikov, skupin, podjetij ali subjektov z Al-Kaido, vključujejo:

- (a) sodelovanje pri financiranju, načrtovanju, omogočanju, pripravi ali izvedbi dejanj ali dejavnosti Al-Kaide ali katere koli njene celice, podorganizacije, odcepljene skupine ali podskupine, v povezavi z njimi, pod njihovim imenom, v njihovem imenu ali v njihovo podporo;
- (b) dobavo, prodajo ali posredovanje orožja in z njim povezanega materiala komur koli od njih;
- (c) novačenje za kogar koli od njih; ali
- (d) druga dejanja ali dejavnosti v podporo kogar koli od njih.

2. Odbor ZN se je 5. decembra 2012 odločil, da na zadevni seznam doda gibanje Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO). To gibanje lahko varuhu človekovih pravic ZN kadar koli predloži zahtevo za ponovno proučitev odločitve o njegovi uvrstitvi na zgoraj navedeni seznam ZN s priloženimi dokazili. Zahtevo je treba poslati na naslov:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671  
Faks +1 2129631300 / 3778  
E-naslov: ombudsperson@un.org

<sup>(1)</sup> UL L 139, 29.5.2002, str. 4.



Več informacij je na voljo na <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Komisija je na podlagi odločitve ZN iz člena 2 sprejela Uredbo (EU) št. 1187/2012 <sup>(1)</sup>, ki spreminja Prilogo I k Uredbi Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida <sup>(2)</sup>. Sprememba, sprejeta v skladu s členom 7(1)(a) in členom 7a(1) Uredbe (ES) št. 881/2002, dodaja gibanje Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) na seznam iz Priloge I navedene uredbe (v nadaljnjem besedilu: Priloga I).

Za posameznike in subjekte, vključene v Prilogo I, se uporabljajo naslednji ukrepi iz Uredbe (ES) št. 881/2002:

1. zamrznitev vseh sredstev in gospodarskih virov, ki pripadajo zadevnim posameznikom in subjektom, so v njihovi lasti ali ti posamezniki in subjekti z njimi razpolagajo, ter (splošna) prepoved neposrednega ali posrednega dajanja sredstev in gospodarskih virov tem posameznikom in subjektom na voljo ali v njihovo korist (člen 2 in člen 2a <sup>(3)</sup>) ter
2. prepoved neposredne ali posredne odobritve, prodaje, dobave ali posredovanja tehničnih nasvetov, pomoči ali usposabljanja v zvezi z vojaškimi dejavnostmi kateremu koli od zadevnih posameznikov in subjektov (člen 3).
4. Člen 7a Uredbe (ES) št. 881/2002 <sup>(4)</sup> določa postopek revizije sprejete odločitve, kadar osebe, uvrščene na seznam, predložijo pripombe na razloge za uvrstitev na seznam. Posamezniki in subjekti, dodani v Prilogo I z Uredbo (EU) št. 1187/2012, lahko od Komisije zahtevajo, da obrazloži njihovo uvrstitev na seznam. Zahtevo je treba poslati na naslov:

European Commission  
'Restrictive measures'  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Obenem je treba zadevne posameznike in subjekte opozoriti na možnost, da v skladu s pogoji iz četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije v postopku pred Splošnim sodiščem Evropske unije izpodbijajo Uredbo (EU) št. 1187/2012.

6. Zaradi pravne varnosti je treba posameznike in subjekte, vključene v Prilogo I, opozoriti, da lahko pri pristojnih organih v zadevni državi članici oziroma zadevnih državah članicah, kakor so navedeni v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 881/2002, vložijo zahtevo za pridobitev dovoljenja glede uporabe zamrznjenih sredstev in gospodarskih virov za nujne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 2a navedene uredbe.

---

<sup>(1)</sup> UL L 338, 12.12.2012, str. 23.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

<sup>(3)</sup> Člen 2a je bil vstavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 561/2003 (UL L 82, 29.3.2003, str. 1).

<sup>(4)</sup> Člen 7a je bil vstavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 1286/2009 (UL L 346, 23.12.2009, str. 42).



DRUGI AKTI

**Evropska Komisija**

2012/C 382/12

Obvestilo za gibanje Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO), ki je bilo dodano na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida, na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 1187/2012.....

14



## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

